

Den Europæiske Unions Tidende

ISSN 1725-2520

L 9

47. årgang

15. januar 2004

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 57/2004 af 27. oktober 2003 om ændring af Kommissionens afgørelse 2002/602/EKSF om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Den Russiske Føderation** 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 58/2004 af 14. januar 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 59/2004 af 14. januar 2004 om udstedelse af importlicenser for visse former for svampekonserver for perioden fra 1. januar til 30. april 2004 7
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 60/2004 af 14. januar 2004 om overgangsforanstaltninger for sukker som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse** 8
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 61/2004 af 13. januar 2004 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer** 13
- Kommissionens forordning (EF) nr. 62/2004 af 14. januar 2004 om udstedelse af eksportlicenser efter ordning A3 for frugt og grøntsager (tomater, citroner og æbler) 17
- Kommissionens forordning (EF) nr. 63/2004 af 14. januar 2004 om udstedelse af eksportlicenser som led i system A3 for frugt og grøntsager (appelsiner) 19

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2004/42/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 27. oktober 2003 om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Russiske Føderation om ændring af aftalen af 9. juli 2002 mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation om handel med visse stålprodukter** 21

Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation om ændring af aftalen af 9. juli 2002 mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation om handel med visse stålprodukter	22
--	----

Den Europæiske Centralbank

2004/43/EF:

★ Den Europæiske Centralbanks afgørelse af 18. december 2003 om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank (ECB/2003/17)	27
---	----

2004/44/EF:

★ Den Europæiske Centralbanks afgørelse af 18. december 2003 om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for de deltagende nationale centralbankers indbetaling af Den Europæiske Centralbanks kapital (ECB/2003/18)	29
--	----

2004/45/EF:

★ Den Europæiske Centralbanks afgørelse af 18. december 2003 om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for de ikke-deltagende nationale centralbankers indbetaling af Den Europæiske Centralbanks kapital (ECB/2003/19)	31
---	----

2004/46/EF:

★ Den Europæiske Centralbanks afgørelse af 18. december 2003 om de nærmere vilkår for omfordelinger af Den Europæiske Centralbanks kapitalandele mellem de nationale centralbanker og justering af den indbetalte kapital (ECB/2003/20)	32
---	----

2004/47/EF:

★ Den Europæiske Centralbanks afgørelse af 18. december 2003 om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for bidraget til Den Europæiske Centralbanks reserver og hensættelser og for justeringen af de nationale centralbankers fordringer svarende til de overførte valutareserveaktiver (ECB/2003/21)	36
--	----

2004/48/EF:

★ Den Europæiske Centralbanks afgørelse af 18. december 2003 om ændring af artikel 1, litra f), i afgørelse ECB/2001/16 om fordelingen af de deltagende medlemsstaters nationale centralbankers monetære indtægter fra regnskabsåret 2002 (ECB/2003/22)	39
---	----

2004/49/EF:

★ Den Europæiske Centralbanks afgørelse af 18. december 2003 om ændring af afgørelse ECB/2001/15 om udstedelse af eurosedler (ECB/2003/23)	40
--	----

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 57/2004**af 27. oktober 2003****om ændring af Kommissionens afgørelse 2002/602/EKSF om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Den Russiske Føderation**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side⁽¹⁾ trådte i kraft den 1. december 1997.
- (2) Artikel 21 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen fastsætter, at handelen med Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs produkter, i det følgende benævnt »EKSF-produkter«, er omfattet af afsnit III, undtagen artikel 15, og bestemmelserne i en aftale.
- (3) EKSF og regeringen for Den Russiske Føderation indgik en sådan aftale om handel med visse stålprodukter⁽²⁾, som blev godkendt på vegne af EKSF ved Kommissionens afgørelse 2002/603/EKSF⁽³⁾.
- (4) EKSF-traktaten udløb den 23. juli 2002. Parterne blev enige om, at aftalen om handel med visse stålprodukter fortsat bør gælde, og at alle rettigheder og forpligtelser bør gælde efter traktatens udløb, jf. artikel 10, stk. 2, i ovennævnte aftale.
- (5) Regeringen for Den Russiske Føderation har i overensstemmelse med artikel 3, stk. 3, i aftalen anmodet om at overføre visse mængder af de kvantitative lofter, der ikke er udnyttet i løbet af 2002. Den tilladte mængde, der kan overføres for hver gruppe, er følgende: 2 186 980 kg for SA1, 10 802 830 kg for SA1a, 4 200 000 kg for SA2, 2 505 046 kg for SA3, 0 for SA4, 272 850 kg for SB1, 4 200 000 for SB2 og 11 550 000 for SB3.

- (6) Regeringen for Den Russiske Føderation har i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i aftalen anmodet om at overføre 4 000 tons fra produktgruppe SB2 og 6 000 tons fra produktgruppe SB3 til produktgruppe SA1a.
- (7) Parterne indledte konsultationer, jf. det godkendte protokol nr. 2 i ovennævnte aftale, og konkluderede, at aftalens produktdekning skulle gøres bredere for også at omfatte produktgruppe SA5 og SA6, og dette blev genstand for en ny aftale om ændring af den tidligere aftale.
- (8) Fællesskabet godkendte indgåelsen af den nye aftale, som trådte i kraft på dagen for dens undertegnelse⁽⁴⁾.
- (9) Kommissionens afgørelse 2002/602/EKSF af 8. juli 2002 om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Den Russiske Føderation⁽⁵⁾ bør ændres i overensstemmelse hermed for at tage højde for anmodningen om overførsler og den nye aftale —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I afgørelse 2002/602/EKSF foretages følgende ændringer:

- 1) Bilag I erstattes af teksten til bilag I til nærværende forordning.
- 2) Bilag IV erstattes af teksten til bilag II til nærværende forordning.

Artikel 2

Import til EF af varer henhørende under produktgruppe SA5 og SA6, der er ledsaget af et tilsynsdokument⁽⁶⁾ udstedt inden datoen for denne forordnings ikrafttræden, kræver ikke en importlicens, som omtalt i afgørelse 2002/602/EKSF, navnlig i artikel 2.

⁽¹⁾ Se side 21 i denne EUT.

⁽²⁾ EFT L 195 af 24.7.2002, s. 38.

⁽³⁾ Udstedt i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 76/2002 (EFT L 16 af 18.1.2002, s. 3). Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2385/2002 (EFT L 358 af 31.12.2002, s. 125).

⁽¹⁾ EFT L 327 af 28.11.1997, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 195 af 24.7.2002, s. 55.

⁽³⁾ EFT L 195 af 24.7.2002, s. 54.

Artikel 3

De produkter, der er opført i produktgruppe SA5 og SA6, jf. bilag I, med oprindelse i Den Russiske Føderation og indført i Fællesskabet fra den 1. januar 2003, skal modregnes de respektive kvantitative lofter anført i bilag II for 2003.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tiendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 27. oktober 2003.

På Rådets vegne

A. MATTEOLI

Formand

BILAG I

»BILAG I

SA — FLADVALSEDE PRODUKTER	7209 18 99	SA5 — Legerede kvar- toplader	7207 19 16
	7209 25 00		7207 20 51
SA1 — Bredbånd	7209 26 10		7207 20 55
	7209 26 90	7225 40 20	7207 20 57
7208 10 00	7209 27 10	7225 40 50	
7208 25 00	7209 27 90	7225 99 10	7214 20 00
7208 26 00	7209 28 10		7214 30 00
7208 27 00	7209 28 90	SA6 — Legerede kold- valsede og overtrukne plader	7214 91 10
7208 36 00	7209 90 10		7214 91 90
7208 37 90			7214 99 10
7208 38 90	7210 11 10		7214 99 31
7208 39 90	7210 12 11		7214 99 39
	7210 12 19	7225 50 00	7214 99 50
	7210 20 10	7225 91 10	7214 99 61
7211 14 10	7210 30 10	7225 92 10	7214 99 69
7211 19 20	7210 41 10		7214 99 80
	7210 49 10	7226 92 10	7214 99 90
7219 11 00	7210 50 10		7215 90 10
7219 12 10	7210 61 10	SB LANGE PRODUKTER	
7219 12 90	7210 69 10		7216 10 00
7219 13 10	7210 70 31	SB1 — Profiler	7216 21 00
7219 13 90	7210 70 39		7216 22 00
7219 14 10	7210 90 31		7216 40 10
7219 14 90	7210 90 33		7216 40 90
	7210 90 38	7207 19 31	7216 50 10
7225 20 20		7207 20 71	7216 50 91
7225 30 00	7211 14 90		7216 50 99
	7211 19 90	7216 31 11	7216 99 10
SA1a — Varmvalsede bredbånd bestemt til yder- ligere valsning	7211 23 51	7216 31 19	
	7211 29 20	7216 31 91	
	7211 90 11	7216 31 99	7218 99 20
7208 37 10	7212 10 10	7216 32 11	
7208 38 10	7212 10 91	7216 32 19	7222 11 11
7208 39 10	7212 20 11	7216 32 91	7222 11 19
	7212 30 11	7216 32 99	7222 11 21
	7212 40 10	7216 33 10	7222 11 29
SA2 — Tykke plader	7212 40 91	7216 33 90	7222 11 91
	7212 50 31		7222 11 99
7208 40 10	7212 50 51	SB2 — Valsetråd	7222 19 10
7208 51 10	7212 60 11		7222 19 90
7208 51 30	7212 60 91		7222 30 10
7208 51 50		7213 10 00	7222 40 10
7208 51 91	7219 21 10	7213 20 00	7222 40 30
7208 51 99	7219 21 90	7213 91 10	
7208 52 10	7219 22 10	7213 91 20	
7208 52 91	7219 22 90	7213 91 41	7224 90 31
7208 52 99	7219 23 00	7213 91 49	7224 90 39
7208 53 10	7219 24 00	7213 91 70	
	7219 31 00	7213 91 90	7228 10 10
7211 13 00	7219 32 10	7213 99 10	7228 10 30
	7219 32 90	7213 99 90	7228 20 11
SA3 — Andre fladval- sede produkter	7219 33 10		7228 20 19
	7219 33 90	7221 00 10	7228 20 30
	7219 34 10	7221 00 90	7228 30 20
7208 40 90	7219 34 90		7228 30 41
7208 53 90	7219 35 10	7227 10 00	7228 30 49
7208 54 10	7219 35 90	7227 20 00	7228 30 61
7208 54 90		7227 90 10	7228 30 69
7208 90 10	7225 40 80	7227 90 50	7228 30 70
		7227 90 95	7228 30 89
7209 15 00	SA4 — Legerede produkter		7228 60 10
7209 16 10		SB3 — Andre lange produkter	7228 70 10
7209 16 90	7226 20 20		7228 70 31
7209 17 10	7226 91 10	7207 19 11	7228 80 10
7209 17 90	7226 91 90	7207 19 14	7228 80 90
7209 18 10	7226 99 20		
7209 18 91			7301 10 00«

BILAG II

»BILAG IV

KVANTITATIVE LOFTER

(kg)

Produkter	2002	2003	2004
SA — Fladvalsede produkter			
SA1 — Bredbånd	259 000 000	258 436 980	262 660 000
SA1.a — Varmvalsede bredbånd bestemt til yderligere valsning	485 000 000	517 932 830	509 550 000
SA2 — Tykke plader	60 000 000	65 700 000	63 040 000
SA3 — Andre fladvalsede produkter	80 000 000	84 505 046	84 050 000
SA4 — Legerede produkter	90 000 000	92 250 000	94 560 000
SA5 — Legerede kvartoplader	—	20 000 000	20 500 000
SA6 — Legerede koldvalsede og overtrukne plader	—	95 000 000	97 375 000
SB — Lange produkter			
SB1 — Profiler	15 000 000	15 652 850	15 760 000
SB2 — Valsetråd	60 000 000	61 700 000	63 040 000
SB3 — Andre lange produkter	165 000 000	174 680 000	173 350 000

Bemærkning:

SA og SB er produktkategorier

SA1 til SA6 og SB1 til SB3 er produktgrupper.»

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 58/2004**af 14. januar 2004****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. januar 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 14. januar 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	90,0
	204	38,4
	999	64,2
0707 00 05	052	137,8
	204	122,9
	220	255,9
	999	172,2
0709 90 70	052	116,7
	204	63,0
	999	89,9
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	53,3
	204	49,1
	212	67,3
	220	39,3
	388	23,8
	421	33,9
	999	44,5
0805 20 10	052	77,9
	204	98,0
	999	88,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	81,0
	204	86,3
	464	88,5
	600	69,6
	624	70,4
	999	79,2
0805 50 10	052	74,3
	600	70,8
	999	72,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	39,9
	400	120,1
	404	93,1
	720	72,6
	800	131,2
	999	91,4
0808 20 50	052	41,8
	060	57,4
	064	60,0
	400	90,1
	528	96,9
	720	36,7
	999	63,8

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 59/2004**af 14. januar 2004****om udstedelse af importlicenser for visse former for svampekonserves for perioden fra 1. januar til 30. april 2004**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2125/95 af 6. september 1995 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for svampekonserves ⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De mængder, der var ansøgt om den 2. og 5. januar 2004 efter artikel 4, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 2125/95, overstiger de disponible mængder. Det bør derfor fastlægges, i hvilket omfang der kan udstedes licenser.
- (2) Som følge af vedtagelsen af Kommissionens forordning (EF) nr. 2334/2003 af 30. december 2003 om fravigelse for 2004 af forordning (EF) nr. 2125/95 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for svampekonserves ⁽²⁾ og på grund af Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Fællesskabet den 1. maj 2004 bør denne forordning kun finde anvendelse indtil den 30. april 2004 —

Artikel 1

1. De importlicenser, der blev ansøgt om i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2125/95 den 2. og 5. januar 2004, og for hvilke ansøgningerne blev fremsendt til Kommissionen den 7. og 8. januar 2004, udstedes for 100 % af de mængder, der er ansøgt om.

2. De importlicenser, der blev ansøgt om i henhold til artikel 4, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 2125/95 den 2. og 5. januar 2004, og for hvilke ansøgningerne blev fremsendt til Kommissionen den 7. og 8. januar 2004, udstedes for 8,41 % af de mængder, der er ansøgt om.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. januar 2004.

Den anvendes indtil den 30. april 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. januar 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 212 af 7.9.1995, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1142/2003 (EUT L 160 af 28.6.2003, s. 39)

⁽²⁾ EUT L 346 af 31.12.2003, s. 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 60/2004**af 14. januar 2004****om overgangsforanstaltninger for sukker som følge af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til akten vedrørende vilkårene for Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse, særlig artikel 41, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) De regler for produktion og handel med sukker, som ved akten om Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse (i det følgende benævnt »tiltrædelsesakten«) er indføjet i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾ skal anvendes fra den 1. maj 2004, hvilket er to måneder før udløbet af produktionsåret 2003/04. Der må derfor indføres foranstaltninger ved overgangen fra de produktions- og handelsordninger, der gælder i Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet (i det følgende benævnt »de nye medlemsstater«) til de ordninger, der gælder ifølge forordning (EF) nr. 1260/2001.

(2) For produktionsåret 2003/04 produceres alt sukker i de nye medlemsstater efter nationale ordninger, og størstedelen af produktionen er solgt før den 1. maj 2004. Derfor gælder de bestemmelser om priser, brancheaftaler og egenfinansiering, jf. artikel 2 til 6 og 10 til 21 i forordning (EF) nr. 1260/2001, først fra den 1. juli 2004. Det forhold at ordningerne for egenfinansiering og bestemmelserne om priserne ikke anvendes på sukker produceret før den 1. juli 2004, betyder, at bestemmelserne om eksportrestitutioner i artikel 27 til 31 i forordning (EF) nr. 1260/2001 og om intervention og produktionsrestitutioner i artikel 7, 8 og 9 i samme forordning først anvendes fra den 1. juli 2004.

(3) Produktionen af isoglucose er stabil og svarer til efterspørgslen, og det er derfor nødvendigt at fastsætte en passende andel af de isoglucosebasmængder for de nye

medlemsstater, der producerer isoglucose, for at lette overgangen og sikre balancen mellem produktion og forbrug i det udvidede EU. For imidlertid at sikre isoglucose og sukker samme behandling bør artikel 2 til 21 og artikel 27 til 31 i forordning (EF) nr. 1260/2001 først anvendes for isoglucose i de nye medlemsstater fra den 1. juli 2004.

(4) I tiltrædelsesakten fastsættes de maksimale forsyningsbehov til sukkerproduktionen i Slovenien til 19 585 t. For at sikre dette forsyningsbehov med råsuiker til raffinering mellem den 1. maj og den 30 juni 2004, bør der afsættes en passende del af forsyningsbehovet til denne periode.

(5) Der er betydelig risiko for, at sukkermarkederne bliver ødelagt af produkter, der i spekulationsøjemed indføres til de nye medlemsstater før deres tiltrædelse. Der bør derfor træffes foranstaltninger til at lette overgangen og undgå spekulative bevægelser i forbindelse med de nye medlemsstaters tiltrædelse. Der er tidligere ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1972/2003 ⁽²⁾ blevet truffet lignende foranstaltninger med hensyn til handelen med landbrugsprodukter på grund af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse. Det er nødvendigt at vedtage særregler som følge af de særlige forhold, der gælder i sukkersektoren.

(6) Ifølge kapitel 5 i bilag IV i tiltrædelsesakten fritages varer, der er underkastet forskellige suspensionsordninger på tiltrædelsestidspunktet, for told, når de overgår til fri omsætning, såfremt visse betingelser opfyldes. Der er imidlertid i sukkersektoren stor risiko for, at denne mulighed bliver brugt i spekulativt øjemed. Desuden er der risiko for omgåelse af det krav, der er fastsat i denne forordning, om, at aktørerne for egen regning skal fjerne de overskudsmængder af sukker og isoglucose fra markedet, som myndighederne i de nye medlemsstater har fastsat, eller betale en afgift, hvis de ikke kan fremlægge bevis for, at de pågældende mængder er fjernet fra markedet. Der bør derfor på tidspunktet for overgangen til fri omsætning opkræves importafgifter af produkter, der indebærer en sådan risiko.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten.

⁽²⁾ EUT L 293 af 11.11.2003, s. 3.

(7) Desuden skal de mængder af lagrene af sukker og isoglucose, der overskrider de normale overførselslagre, i overensstemmelse med tiltrædelsesakten fjernes fra markedet for de nye medlemsstaters regning. Kommissionen skal bestemme overskudslagrene på grundlag af udviklingen i handelen, produktionen og forbruget i de nye medlemsstater i perioden fra den 1. maj 2000 til den 30. april 2004. I denne forbindelse bør foruden sukker og isoglucose også andre produkter med et betydeligt sukkerækvivalentindhold tages i betragtning, da de ligeledes kan blive mål for spekulation. Hvis den fastlagte overskudsmængde af sukker og isoglucose ikke fjernes fra EU's marked senest den 30. april 2005, bliver de pågældende nye medlemsstater finansielt ansvarlige for den relevante mængde. Det beløb, som en ny medlemsstat skal betale til fællesskabsbudgettet, hvis overskudslageret ikke fjernes, bliver den højeste eksportrestitution for perioden den 1. maj 2004 til den 30. april 2005.

(8) Det er både i EU's og de nye medlemsstaters interesse at hindre akkumuleringen af overskudslagre og under alle omstændigheder at kunne identificere de virksomheder eller personer, der er involveret i spekulativ handel af større omfang. Derfor bør de nye medlemsstater pr. 1. maj 2004 til deres rådighed have et system, der sætter dem i stand til at påvise de ansvarlige.

(9) De nye medlemsstater bør til bestemmelsen af overskudslagrene og fjernelsen af påviste overskudslagre tilstille Kommissionen de seneste statistikker over handel, produktion og forbrug af de pågældende produkter, ligesom de bør fremsende bevis for, at de påviste overskudslagre er fjernet fra markedet inden den fastsatte frist.

(10) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFDELING 1

OVERGANGSFORANSTALTNINGER MED HENBLIK PÅ TILTRÆDELSEN

Artikel 1

Anvendelsen af visse bestemmelser i forordning (EF) nr. 1260/2001

Artikel 2 til 21 og artikel 27 til 31 i forordning (EF) nr. 1260/2001 anvendes ikke fra den 1. maj 2004 til den 30. juni 2004 for Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet (i det følgende benævnt »de nye medlemsstater«).

Artikel 2

Isoglucosekvoter

Fra den 1. maj 2004 til den 30. juni 2004 gælder følgende basismængder af A- og B-isoglucose for de nye medlemsstater, der producerer isoglucose:

	A-basismængde (som tørstof i tons)	B-basismængde (som tørstof i tons)
Ungarn	21 271	1 667
Polen	4 152	312
Slovakiet	6 254	837

Artikel 3

Præferenceimport af rørsukker

Slovenien kan for at dække sit behov til raffinering af råsukker fra den 1. maj 2004 til den 30. juni 2004 udstede licenser i den pågældende periode for højst 3 264 t særligt præference-sukker udtrykt som hvidt sukkerækvivalent på de betingelser, der fastsættes i Kommissionens forordning (EF) nr. 1159/2003 ⁽¹⁾.

AFDELING 2

OVERGANGSFORANSTALTNINGER TIL HINDRING AF SPEKULATION

Artikel 4

Definitioner

I dette afdeling forstås ved

- 1) »sukker«:
 - a) rør- og roesukker i fast form under KN-kode 1701
 - b) sukkersirup under KN-kode 1702 60 95, 1702 90 99 og 2106 90 59
 - c) inulinsirup under KN-kode 1702 60 80 og 1702 90 80
- 2) »isoglucose«: produkter under KN-kode 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 og 2106 90 30
- 3) »forarbejdede produkter«: produkter med tilsat sukker-/sukkerækvivalentindhold på over 10 %, som en følge af forarbejdning af landbrugsprodukter
- 4) »Fruktose«: kemisk ren fruktose under KN-kode 1702 50 00.

⁽¹⁾ EUT L 162 af 1.7.2003, s. 25.

Artikel 5

b) overgået til fri omsætning den 1. maj 2004 eller derefter.

Suspensionsordning

1. Som undtagelse fra kapitel 5 i bilag IV til tiltrædelsesakten og fra artikel 20 og 214 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 ⁽¹⁾ underkastes produkter under KN-kode 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 og 2202, undtagen produkter opført i artikel 4, stk. 5, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1972/2003, erga omnes importtold, inkl. al tillægsimporttold, der er gældende på datoen for overgangen til fri omsætning. Det er dog en betingelse, at

a) de har været i fri omsætning i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 30. april 2004 eller i en ny medlemsstat før den 1. maj 2004, og

b) at de pr. 1. maj 2004 er:

- i) midlertidigt oplagret, eller
- ii) under en af de toldbehandlinger eller -procedurer i Fællesskabet, der omhandles i artikel 4, nr. 15), litra b), og nr. 16), litra b) til g), i forordning (EØF) nr. 2913/92, eller
- iii) under transport efter at have været underkastet eksportbehandling i det udvidede fællesskab.

Med undtagelse af raffineret C-roesukker, C-isoglucosesirup og C-inulinsirup under KN-kode 1701 99 10, 1701 99 90, 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30, 1702 60 80 og 1702 90 80 gælder stk. 1 ikke for produkter, der er eksporteret fra Fællesskabet bestående af 15 medlemsstater, hvis importøren beviser, at der ikke i eksportlandet har været ansøgt om eksportrestitution for produkterne. Efter importørens anmodning skal eksportøren af den kompetente myndighed sørge for at få en påtegning på eksportangivelsen om, at der ikke er ansøgt om eksportrestitutioner for de pågældende produkter i eksportlandet.

2. Som undtagelse fra kapitel 5 i bilag IV til tiltrædelsesakten og fra artikel 20 og 214 i forordning (EØF) nr. 2913/92 underkastes produkter under KN-kode 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 og 2202, undtagen produkter opført i artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1972/2003, fra tredjelande erga omnes importtold, inkl. al tillægsimporttold, der er gældende på datoen for overgangen til fri omsætning. Det er dog en betingelse, at de er

a) under aktiv forædling, jf. artikel 4, nr. 16), litra d), eller midlertidig indførsel, jf. artikel 4, nr. 16), litra f), i forordning (EØF) nr. 2913/92, i en ny medlemsstat den 1. maj 2004

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

Artikel 6

Unormale lagre

1. Kommissionen fastsætter senest den 31. oktober 2004 for hver ny medlemsstat i overensstemmelse med den procedure, der omhandles i artikel 42, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001, den mængde sukker i uforarbejdet stand eller sukker i forarbejdede produkter, isoglucose og fruktose, der overstiger den mængde, der betragtes som et normalt overførselslager pr. 1. maj 2004, og som skal fjernes fra markedet på de nye medlemsstaters regning.

Der tages ved fastsættelsen af denne overskudsmængde især hensyn til udviklingen i det år, der går forud for tiltrædelsen i forhold til de foregående års:

a) importerede og eksporterede mængder sukker i uforarbejdet stand eller sukker i forarbejdede produkter, isoglucose og fruktose

b) produktion, forbrug og lagre af sukker og isoglucose

c) omstændigheder, hvorunder lagrene opbyggedes.

2. De berørte nye medlemsstater sikrer, at der senest den 30. april 2005 uden Fællesskabets intervention fra markedet fjernes en mængde sukker eller isoglucose, der svarer til overskudsmængden, jf. stk. 1:

a) ved eksport fra Fællesskabet uden restitution

b) ved brug som brændsel

c) ved denaturering uden foderstøtte, jf. afsnit III og IV i Kommissionens forordning (EØF) nr. 100/72 ⁽²⁾.

3. Med henblik på anvendelsen af stk. 2 indfører myndighederne i de nye medlemsstater pr. 1. maj 2004 et system til identificering hos branchens hovedaktører af indkøbte eller producerede overskudsmængder af uforarbejdet sukker eller sukker i forarbejdede produkter, isoglucose eller fruktose. Systemet skal bl.a. bygge på sporing af import, afgiftskontrol, undersøgelser baseret på aktørernes regnskaber og på fysiske lagre, samt omfatte foranstaltninger som f.eks. risikogaranti. Identifikationssystemet skal baseres på en risikovurdering, der især tager hensyn til følgende kriterier:

— karakteren af de pågældende aktørers aktiviteter

— oplagingsfaciliteternes kapacitet

— aktivitetsniveauet.

⁽²⁾ EFT L 12 af 15.1.1972, s. 15.

Den nye medlemsstat skal ved hjælp af det nye system tvinge aktørerne til for egen regning at fjerne en mængde sukker eller isoglucose fra markedet svarende til den overskudsmængde, der er fastsat for dem hver især. De pågældende aktører skal over for den nye medlemsstat give fyldestgørende bevis for, at produkterne blev fjernet fra markedet senest pr. 30. april 2005.

Gives et sådant bevis ikke, skal den nye medlemsstat opkræve et beløb svarende til den pågældende mængde multipliceret med den højeste importafgift, der anvendes for det pågældende produkt i perioden fra den 1. maj 2004 til den 30. april 2005, forhøjet med 1,21 EUR/100 kg udtrykt som hvidt sukker eller tørstof.

Det beløb, der omhandles i tredje afsnit, skal overføres til den nye medlemsstats statsbudget.

4. Når sukker eller isoglucose fjernes ifølge stk. 2, litra a), skal de pågældende aktører fremlægge bevis for eksporten senest den 31. juli 2005 ved fremlæggelse af:

- a) eksportlicenser udstedt i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 ⁽¹⁾ og (EF) nr. 1464/95 ⁽²⁾.
- b) de relevante dokumenter, der omhandles i artikel 32 og 33 i forordning (EF) nr. 1291/2000, og som er nødvendige for garantien.

Ansøgningen om den eksportlicens, jf. litra a), skal i rubrik 20 omfatte følgende oplysning: »til eksport, jf. artikel 6, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 60/2004«.

Den i litra a) omhandlede eksportlicens skal i rubrik 22 omfatte følgende oplysning: »eksporteres uden restitution eller afgift (den mængde, for hvilken certifikatet udstedes) kg; Certifikatet gælder kun i (den udstedende nye medlemsstat)«.

Den i litra a) omhandlede eksportlicens gælder fra udstedelsesdagen til den 1. maj 2005.

Artikel 7

Bevis for, at den nye medlemsstat har fjernet produkterne fra markedet

1. De nye medlemsstater skal senest den 31. juli 2005 over for Kommissionen bevise, at den overskudsmængde, der omhandles i artikel 6, stk. 1, er blevet fjernet fra markedet i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, og skal for hver metode angive den fjernede mængde.

⁽¹⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 144 af 28.6.1995, s. 14.

2. Fremlægges der ikke bevis for fjernelsen fra markedet, jf. stk. 1, for en del af eller hele overskudsmængden, pålægges det den nye medlemsstat at betale et beløb svarende til den ikke fjernede mængde multipliceret med den højeste eksportrestitution for hvidt sukker under KN-kode 1701 99 10 i perioden fra den 1. maj 2004 til den 30. april 2005. Dette beløb overføres til EU's budget senest den 30. november 2005, og tages i betragtning ved beregningen af produktionsafgifterne for produktionsåret 2004/05.

Artikel 8

Kontrol

1. De nye medlemsstater træffer de foranstaltninger, der er nødvendige til anvendelsen af dette afdeling, og indfører især de fornødne kontrolprocedurer med henblik på fjernelsen af den overskudsmængde, der er anført i artikel 6, stk. 1.

2. De nye medlemsstater giver senest den 31. juli 2004 Kommissionen meddelelse om følgende:

- a) oplysning om det system, der er oprettet til identificering af overskudsmængderne, jf. artikel 6, stk. 3, første afsnit
- b) de mængder sukker, isoglucose, fruktose og forarbejdede produkter, der hver måned importeres og eksporteres i perioden fra den 1. maj 2000 til den 30. april 2004, fordelt på import og eksport til Fællesskabet i dets sammensætning pr. 30. april 2004, de nye medlemsstater og tredjelande
- c) de årligt producerede mængder sukker og isoglucose i perioden fra den 1. maj 2000 til den 30. april 2004 fordelt på produktion under kvote, produktion uden for kvote og årligt forbrug
- d) lagrene af sukker og isoglucose pr. 1. maj hvert år i perioden fra 1. maj 2000 til 1. maj 2004.

AFDELING 3

AFSLUTTENDE BESTEMMELSE

Artikel 9

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 2004, under forudsætning af at traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse træder i kraft.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. januar 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 61/2004**af 13. januar 2004****om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2286/2003 ⁽⁴⁾, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. januar 2004.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 343 af 31.12.2003, s. 1.

BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nye kartofler 0701 90 50	53,15	395,84	484,28	36,91
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	23,82	177,40	217,04	16,54
1.40	Hvidløg 0703 20 00	113,90	848,29	1 037,83	79,09
1.50	Porrer ex 0703 90 00	49,76	370,58	453,38	34,55
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	130,24	970,00	1 186,73	90,44
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	457,52	559,74	42,66
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	54,27	404,19	494,50	37,69
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	18,15	135,18	165,38	12,60
1.140	Radiser ex 0706 90 90	75,65	563,40	689,29	52,53
1.160	Ærter (Pisum sativum) 0708 10 00	408,06	3 039,16	3 718,21	283,36
1.170	Bønner:				
1.170.1	— Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 00	139,24	1 037,03	1 268,73	96,69
1.170.2	— Bønner (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	167,45	1 247,13	1 525,79	116,28
1.200	Asparges:				
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	321,35	2 393,37	2 928,13	223,15
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	577,22	4 299,02	5 259,57	400,82
1.210	Auberginer 0709 30 00	143,21	1 066,63	1 304,95	99,45
1.220	Bladselleri (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	88,93	662,30	810,28	61,75
1.230	Kantareller 0709 59 10	994,91	7 409,89	9 065,52	690,87
1.240	Sød peber 0709 60 10	165,65	1 233,73	1 509,39	115,03
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	86,38	643,33	787,07	59,98
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	151,42	1 127,78	1 379,76	105,15

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 00	131,69	980,84	1 199,99	91,45
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	—	—	—	—
2.60	Appelsiner, friske:				
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Andre varer 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Mandariner og wilkings ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Limefrugter (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), friske 0805 50 90	106,13	790,45	967,07	73,70
2.90	Grapefrugter, friske:				
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 00	57,63	429,24	525,14	40,02
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 00	53,41	397,76	486,63	37,09
2.100	Druer til spisebrug 0806 10 10	193,65	1 442,28	1 764,54	134,47
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	53,54	398,76	487,85	37,18
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	52,74	392,79	480,55	36,62
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	101,46	755,62	924,45	70,45
2.140	Pærer				
2.140.1	— Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia), Pærer — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andre varer ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Abrikoser 0809 10 00	122,15	909,72	1 112,99	84,82
2.160	Kirsebær 0809 20 95 0809 20 05	424,70	3 163,12	3 869,87	294,92

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
2.170	Ferskener 0809 30 90	237,61	1 769,67	2 165,07	165,00
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	290,81	2 165,88	2 649,81	201,94
2.190	Blommer 0809 40 05	212,56	1 583,11	1 936,83	147,60
2.200	Jordbær 0810 10 00	386,11	2 875,67	3 518,19	268,11
2.205	Hindbær 0810 20 10	304,95	2 271,21	2 778,67	211,76
2.210	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær) 0810 40 30	1 520,61	11 325,20	13 855,65	1 055,91
2.220	Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	145,75	1 085,52	1 328,06	101,21
2.230	Granatæbler ex 0810 90 95	134,60	1 002,50	1 226,50	93,47
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter) ex 0810 90 95	207,75	1 547,29	1 893,01	144,26
2.250	Litchiblonner ex 0810 90 30	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 62/2004**af 14. januar 2004****om udstedelse af eksportlicenser efter ordning A3 for frugt og grøntsager (tomater, citroner og æbler)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 35, stk. 3, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 1913/2003 ⁽³⁾ har åbnet en licitation ved fastsættelse af de vejledende restitutionssatser og de vejledende mængder for eksportlicenser, der kan udstedes efter ordning A3.
- (2) På grundlag af de indgivne bud skal der fastsættes maksimumssatser for restitutionen og udstedelsesprocentsatser for de mængder, der vedrører de bud, der er indgivet til disse maksimumssatser.

- (3) For tomater, citroner og æbler er den maksimumssats, der er nødvendig for tildeling af licenser for den vejledende mængde inden for rammerne af den mængde, der er afgivet bud for, ikke over halvanden gang højere end den vejledende restitutionssats —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For tomater, citroner og æbler maksimumssatsen for restitutionen og udstedelsesprocentsatsen for den licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1913/2003, angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. januar 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 268 af 9.10.2001, s. 8.

⁽²⁾ EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64.

⁽³⁾ EUT L 283 af 31.10.2003, s. 25.

BILAG

Udstedelse af eksportlicenser efter ordning A3 for frugt og grøntsager (tomater, citroner og æbler)

Produkt	Maksimumssats for restitutionen (EUR/t netto)	Udstedelsesprocentsats for de mængder, der er ansøgt om til maksimumssatsen for restitutionen
Tomater	25	100 %
Citroner	36	41 %
Æbler	32	24 %

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 63/2004**af 14. januar 2004****om udstedelse af eksportlicenser som led i system A3 for frugt og grøntsager (appelsiner)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 35, stk. 3, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1913/2003 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation med henblik på at fastsætte vejledende restitutionssatser og vejledende mængder, for hvilke der kan udstedes eksportlicenser som led i system A3.
- (2) På grundlag af de indgivne bud bør der fastsættes maksimale restitutionssatser og procentsatser for udstedelse af licenser for de mængder, som vedrører de bud, der er afgivet til de maksimale satser.
- (3) For appelsiner svarer den maksimale sats, der er nødvendig for at tildele licenser for den vejledende mængde inden for budmængderne, til mere end halvdelen gange den vejledende restitutionssats. Satsen skal derfor fastsættes i

henhold til artikel 4, stk. 4, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1961/2001 af 8. oktober 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 for så vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1176/2002 ⁽⁵⁾.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For appelsiner er den maksimale restitutionssats og procentsatsen for udstedelse af licenser vedrørende den licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1913/2003, fastsat i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. januar 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 7 af 11.1.2002, s. 64.

⁽³⁾ EUT L 283 af 31.10.2003, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT L 268 af 9.10.2001, s. 8.

⁽⁵⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 69.

BILAG

Udstedelse af eksportlicenser som led i system A3 for frugt og grøntsager (appelsiner)

Produkt	Maksimal restitutionssats (EUR/ t netto)	Procentsatser for udstedelse af licenser for de mængder, der er ansøgt om til den maksimale restitutionssats
Appelsiner	35	100 %

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 27. oktober 2003

om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Russiske Føderation om ændring af aftalen af 9. juli 2002 mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation om handel med visse stålprodukter

(2004/42/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side⁽¹⁾ trådte i kraft den 1. december 1997.
- (2) Artikel 21 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen fastsætter, at handelen med Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs produkter, i det følgende benævnt »EKSF-produkter«, er omfattet af afsnit III, undtagen artikel 15, og bestemmelserne i en aftale.
- (3) EKSF og regeringen for Den Russiske Føderation indgik den 9. juli 2002 en sådan aftale om handel med visse stålprodukter⁽²⁾, som blev godkendt på vegne af EKSF ved Kommissionens afgørelse 2002/603/EKSF⁽³⁾.
- (4) EKSF-traktaten udløb den 23. juli 2002. Parterne blev enige om, at aftalen om handel med visse stålprodukter fortsat bør gælde, og at alle rettigheder og forpligtelser bør gælde efter traktatens udløb, jf. artikel 10, stk. 2, i ovennævnte aftale.

- (5) Parterne indledte konsultationer, jf. det godkendte protokol nr. 2 i ovennævnte aftale, og konkluderede, at aftalens produktdekning skulle gøres bredere for også at omfatte produktgruppe SA5 og SA6 med tilsvarende kvantitative lofter —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation om ændring af aftalen af 9. juli 2002 mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation om handel med visse stålprodukter godkendes hermed på Fællesskabets vegne.
2. Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne den i artikel 1 omtalte aftale.

Udfærdiget i Luxembourg, den 27. oktober 2003.

På Rådets vegne
A. MATTEOLI
Formand

⁽¹⁾ EFT L 327 af 28.11.1997, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 195 af 24.7.2002, s. 55.

⁽³⁾ EFT L 195 af 24.7.2002, s. 54.

AFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation om ændring af aftalen af 9. juli 2002 mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation om handel med visse stålprodukter

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

på den ene side, og

REGERINGEN FOR DEN RUSSISKE FØDERATION,

på den anden side,

som er parterne i denne aftale, og

SOM TAGER I BETRAGTNING, at parterne ønsker at fremme en ordnet og afbalanceret udvikling af stålhandelen mellem Det Europæiske Fællesskab, i det følgende benævnt »Fællesskabet«, og Den Russiske Føderation, i det følgende benævnt »Rusland«,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side trådte i kraft den 1. december 1997,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at artikel 21 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen fastsætter, at handelen med Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs produkter, i det følgende benævnt »EKSF-produkter« er omfattet af afsnit III, undtagen artikel 15, og bestemmelserne i en aftale,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at EKSF og regeringen for Den Russiske Føderation den 9. juli 2002 indgik en sådan aftale om handel med visse stålprodukter, i det følgende benævnt »aftalen«,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at EKSF-traktaten udløb den 23. juli 2002, at Fællesskabet overtager alle EKSF's rettigheder og forpligtelser, og at ovennævnte aftale ikke påvirkes af traktatens udløb, jf. artikel 10 deri,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at parterne for at løse det problem, som Fællesskabet gjorde opmærksom på grundet en betydelig stigning i importen til Fællesskabet af stålprodukter legeret med bor fra Rusland, indledte konsultationer, jf. godkendt protokollat nr. 2 i aftalen, og konkluderede, at aftalens produktdekning skulle gøres bredere for også at omfatte produktgruppe SA5 og SA6,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1**Artikel 3*

I aftalen foretages følgende ændringer:

Import til Fællesskabet fra Rusland af varer henhørende under produktgruppe SA5 og SA6, der er ledsaget af et tilsynsdokument⁽¹⁾ udstedt inden datoen for denne aftales ikrafttræden, kræver ikke en importlicens, som omtalt i aftalen, navnlig i artikel 9, stk. 2, i protokol A.

1) Bilag I erstattes af teksten i bilag I til nærværende aftale.

2) Bilag II erstattes af teksten i bilag II til nærværende aftale.

Artikel 4

Denne aftale træder i kraft på dagen for undertegnelsen.

*Artikel 2**Artikel 5*

Parterne er enige om, at import til Fællesskabet fra Rusland af produkter under produktgruppe SA5 og SA6, som defineret i bilag I, fra den 1. januar 2003 til denne aftales ikrafttræden trækkes fra de kvantitative lofter for disse produktgrupper for år 2003, der er anført i bilag II.

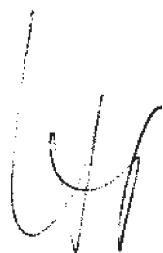
Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk, tysk og russisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

⁽¹⁾ Udstedt i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 76/2002 (EFT L 16 af 18.1.2002, s. 3). Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2385/2002 (EFT L 385 af 31.12.2002, s. 125).

Hecho en Moscú, el
Udfærdiget i Moskva, den
Geschehen zu Moskau am
Έγινε στη Μόσχα, στις
Done at Moscow,
Fait à Moscou, le
Fatto a Mosca, addì
Gedaan te Moskou,
Feito em Moscovo, em
Tehty Moskovassa
Utfärdat i Moskva den
Совершено в Москве

26. XII. 2003

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
За Европейское сообщество



Per el Gobierno de la Federación de Rusia
For regeringen for Den Russiske Føderation
Für die Regierung der Russischen Föderation
Για την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας
For the Government of the Russian Federation
Pour le gouvernement de la Fédération de Russie
Per il governo della Federazione russa
Voor de regering van de Russische Federatie
Pelo Governo da Federação da Rússia
Venäjän federaation hallituksen puolesta
För Ryska federationens regering
За Правительство Российской Федерации



BILAG I

»BILAG I

SA — FLADVALSEDE PRODUKTER	7209 18 99	SA5 — Legerede kvar- toplader	7207 19 16
	7209 25 00		7207 20 51
SA1 — Bredbånd	7209 26 10		7207 20 55
	7209 26 90	7225 40 20	7207 20 57
7208 10 00	7209 27 10	7225 40 50	
7208 25 00	7209 27 90	7225 99 10	7214 20 00
7208 26 00	7209 28 10		7214 30 00
7208 27 00	7209 28 90	SA6 — Legerede kold- valsede og overtrukne plader	7214 91 10
7208 36 00	7209 90 10		7214 91 90
7208 37 90			7214 99 10
7208 38 90	7210 11 10		7214 99 31
7208 39 90	7210 12 11		7214 99 39
	7210 12 19	7225 50 00	7214 99 50
	7210 20 10	7225 91 10	7214 99 61
7211 14 10	7210 30 10	7225 92 10	7214 99 69
7211 19 20	7210 41 10		7214 99 80
	7210 49 10	7226 92 10	7214 99 90
7219 11 00	7210 50 10		
7219 12 10	7210 61 10		7215 90 10
7219 12 90	7210 69 10	SB — LANGE PRODUKTER	
7219 13 10	7210 70 31		7216 10 00
7219 13 90	7210 70 39	SB1 — Profiler	7216 21 00
7219 14 10	7210 90 31		7216 22 00
7219 14 90	7210 90 33		7216 40 10
	7210 90 38	7207 19 31	7216 40 90
7225 20 20		7207 20 71	7216 50 10
7225 30 00	7211 14 90		7216 50 91
	7211 19 90	7216 31 11	7216 50 99
SA1a — Varmvalsede bredbånd bestemt til yder- ligere valsning	7211 23 51	7216 31 19	7216 99 10
	7211 29 20	7216 31 91	
	7211 90 11	7216 31 99	7218 99 20
7208 37 10	7212 10 10	7216 32 11	
7208 38 10	7212 10 91	7216 32 19	7222 11 11
7208 39 10	7212 20 11	7216 32 91	7222 11 19
	7212 30 11	7216 32 99	7222 11 21
	7212 40 10	7216 33 10	7222 11 29
SA2 — Tykke plader	7212 40 91	7216 33 90	7222 11 91
	7212 50 31		7222 11 99
7208 40 10	7212 50 51	SB2 — Valsetråd	7222 19 10
7208 51 10	7212 60 11		7222 19 90
7208 51 30	7212 60 91	7213 10 00	7222 30 10
7208 51 50		7213 20 00	7222 40 10
7208 51 91	7219 21 10	7213 91 10	7222 40 30
7208 51 99	7219 21 90	7213 91 20	
7208 52 10	7219 22 10	7213 91 41	7224 90 31
7208 52 91	7219 22 90	7213 91 49	7224 90 39
7208 52 99	7219 23 00	7213 91 70	
7208 53 10	7219 24 00	7213 91 90	7228 10 10
	7219 31 00	7213 99 10	7228 10 30
7211 13 00	7219 32 10	7213 99 90	7228 20 11
	7219 32 90		7228 20 19
SA3 — Andre fladval- sede produkter	7219 33 10	7221 00 10	7228 20 30
	7219 33 90	7221 00 90	7228 30 20
7208 40 90	7219 34 10		7228 30 41
7208 53 90	7219 34 90	7227 10 00	7228 30 49
7208 54 10	7219 35 10	7227 20 00	7228 30 61
7208 54 90	7219 35 90	7227 90 10	7228 30 69
7208 90 10	7225 40 80	7227 90 50	7228 30 70
		7227 90 95	7228 30 89
7209 15 00	SA4 — Legerede produkter		7228 60 10
7209 16 10		SB3 — Andre lange produkter	7228 70 10
7209 16 90	7226 20 20		7228 70 31
7209 17 10	7226 91 10	7207 19 11	7228 80 10
7209 17 90	7226 91 90	7207 19 14	7228 80 90
7209 18 10	7226 99 20		
7209 18 91			7301 10 00«

BILAG II

»BILAG II

KVANTITATIVE LOFTER

(tons)			
Produkter	2002	2003	2004
SA — Fladvalsede produkter			
SA1 — Bredbånd	259 000	256 250	262 660
SA1a — Varmvalsede bredbånd bestemt til yderligere valsning	485 000	497 130	509 550
SA2 — Tykke plader	60 000	61 500	63 040
SA3 — Andre fladvalsede produkter	80 000	82 000	84 050
SA4 — Legerede produkter	90 000	92 250	94 560
SA5 — Legerede kvartoplader	—	20 000	20 500
SA6 — Legerede koldvalsede og overtrukne plader	—	95 000	97 375
SB — Lange produkter			
SB1 — Profiler	15 000	15 380	15 760
SB2 — Valsetråd	60 000	61 500	63 040
SB3 — Andre lange produkter	165 000	169 130	173 350

Bemærkninger:

SA og SB er produktkategorier

SA1 til SA6 og SB1 til SB3 er produktgrupper.»

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE

af 18. december 2003

om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank (ECB/2003/17)

(2004/43/EF)

STYRELSESRADET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 29.3 og 29.4,

Artikel 1

under henvisning til Den Europæiske Centralbanks (ECB's) Generelle Råds medvirken i overensstemmelse med statuttens artikel 47.2, fjerde led, og

Afrunding

ud fra følgende betragtninger:

I de tilfælde, hvor Europa-Kommissionen tilvejebringer reviderede statistiske data, som skal benyttes ved justeringen af fordelingsnøglen, og tallene ikke sammenlagt udgør 100 pct., udlignes forskellen på følgende måde: i) Hvis det samlede tal er under 100 pct., lægges 0,0001 procentpoint til de(n) mindste andel(e) i stigende orden, indtil præcis 100 pct. er nået; ii) hvis det samlede tal er over 100 pct., trækkes 0,0001 procentpoint fra de(n) største andel(e) i faldende orden, indtil præcis 100 pct. er nået.

(1) Afgørelse ECB/1998/13 af 1. december 1998 om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank⁽¹⁾ fastlagde med virkning fra 1. juni 1998 de vægte, der tildeles de nationale centralbanker (NCB'er) i fordelingsnøglen for kapitalindskud i ECB (i det følgende benævnt henholdsvis »fordelingsnøglevægtene« og »fordelingsnøglen«).

Artikel 2

(2) I henhold til artikel 29.3 i statuten skal fordelingsnøglevægtene justeres hvert femte år efter oprettelsen af Det Europæiske System af Centralbanker i analogi med bestemmelserne i statuttens artikel 29.1. Den ændrede fordelingsnøgle får virkning den første dag i det følgende år.

Fordelingsnøglevægte

(3) Europa-Kommissionen har i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2003/517/EF af 15. juli 2003 om de statistiske data, der skal benyttes ved justering af fordelingsnøglen for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank⁽²⁾, forsynet ECB med de statistiske data, der skal benyttes ved fastsættelsen af den justerede fordelingsnøgle.

I det følgende er angivet den i statuttens artikel 29 anførte vægt, som tildeles hver enkelt NCB i fordelingsnøglen, med virkning fra 1. januar 2004:

(4) ECB's (eventuelle) nettooverskud eller -tab for regnskabsåret 2003 skal fordeles i henhold til artikel 33.1, litra b), og artikel 33.2 i statuten og i overensstemmelse med de fordelingsnøglevægte, der er gældende den 31. december 2003. Det samme skal gælde for fordelingen af NCB'ernes monetære indtægter i henhold til artikel 32.1 i statuten, fordelingen af ECB's møntningsgevinst, forrentningen af NCB'ernes tilgodehavender svarende til de valutareserveaktiver, som er overført til ECB, og forrentningen af de Eurosystem-interne saldi for euroseddelomløbet —

— Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,8297 pct.
— Danmarks Nationalbank	1,7216 pct.
— Deutsche Bundesbank	23,4040 pct.
— Bank of Greece	2,1614 pct.
— Banco de España	8,7801 pct.
— Banque de France	16,5175 pct.
— Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	1,0254 pct.
— Banca d'Italia	14,5726 pct.
— Banque centrale du Luxembourg	0,1708 pct.
— De Nederlandsche Bank	4,4323 pct.

⁽¹⁾ EFT L 125 af 19.5.1999, s. 33.

⁽²⁾ EUT L 181 af 19.7.2003, s. 43.

— Oesterreichische Nationalbank	2,3019 pct.
— Banco de Portugal	2,0129 pct.
— Suomen Pankki	1,4298 pct.
— Sveriges Riksbank	2,6636 pct.
— Bank of England	15,9764 pct.

Artikel 3

Afsluttende bestemmelser og overgangsbestemmelser

1. Afgørelse ECB/1998/13 ophæves hermed med virkning fra 1. januar 2004.
2. ECB's (eventuelle) nettooverskud eller -tab, NCB'ernes monetære indtægter, ECB's møntningsgevinst, forrentningen af NCB'ernes tilgodehavender svarende til de valutareserveaktiver,

som er overført til ECB, og forrentningen af de Eurosystem-interne saldi for euroseddelomløbet vedrørende regnskabsåret 2003 fordeles hver især i overensstemmelse med de fordelingsnøglevægte, der er gældende den 31. december 2003.

3. Denne afgørelse træder i kraft den 19. december 2003.
4. Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 18. december 2003.

På ECB's Styrelsesråds vegne
Jean-Claude TRICHET

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE

af 18. december 2003

om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for de deltagende nationale centralbankers indbetaling af Den Europæiske Centralbanks kapital

(ECB/2003/18)

(2004/44/EF)

STYRELSESRADET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 28.3, og

- (4) Den ændrede fordelingsnøgle nødvendiggør, at der vedtages en ny ECB-afgørelse, som ophæver beslutning ECB/1998/2 og artikel 2 i afgørelse ECB/2000/14 med virkning fra 1. januar 2004 og fastsætter, hvordan og i hvilket omfang NCB'erne i de medlemsstater, der har indført euroen (i det følgende benævnt de »deltagende NCB'er«), skal indbetale ECB's kapital den 1. januar 2004 —

ud fra følgende betragtninger:

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Omfang og form af indbetalt kapital

Hver enkelt deltagende NCB indbetaler sit indskud i ECB's kapital fuldt ud den 1. januar 2004. I overensstemmelse med de fordelingsnøglevægte, der er angivet i artikel 2 i afgørelse ECB/2003/17, indbetaler hver enkelt deltagende NCB således den 1. januar 2004 det beløb, som er anført ud for NCB'ens navn i nedenstående oversigt:

- (1) Beslutning ECB/1998/2 af 9. juni 1998 om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for indbetalingen af Den Europæiske Centralbanks kapital⁽¹⁾, fastlagde, hvordan og i hvilket omfang de nationale centralbanker (NCB'er) i de medlemsstater, som agtede at indføre euroen den 1. januar 1999, skulle indbetale Den Europæiske Centralbanks (ECB's) kapital.
- (2) Artikel 2 i afgørelse ECB/2000/14 af 16. november 2000 vedrørende Bank of Greece' indbetaling af kapital og bidrag til ECB's reserver og hensættelser samt Bank of Greece' første overførsel af valutareserveaktiver til ECB samt forhold i forbindelse hermed⁽²⁾, sammenholdt med afgørelse ECB/1998/14 af 1. december 1998 om fastlæggelse af de foranstaltninger, der er nødvendige for, at de nationale centralbanker i ikke-deltagende medlemsstater kan indbetale deres kapitalandele i Den Europæiske Centralbank⁽³⁾, fastlagde, hvordan og i hvilket omfang Bank of Greece skulle indbetale ECB's kapital den 1. januar 2001 i forbindelse med Grækenlands indførelse af euroen.
- (3) Med afgørelse ECB/2003/17 af 18. december 2003 om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank⁽⁴⁾ justeres de vægte, som tildeles NCB'erne i fordelingsnøglen for kapitalindskud i ECB (i det følgende benævnt henholdsvis »fordelingsnøglevægtene« og »fordelingsnøglen«), med virkning fra 1. januar 2004.

Deltagende NCB	
— Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique:	141 485 000 EUR
— Deutsche Bundesbank:	1 170 200 000 EUR
— Bank of Greece:	108 070 000 EUR
— Banco de España:	439 005 000 EUR
— Banque de France:	825 875 000 EUR
— Central Bank and Financial Services Authority of Ireland:	51 270 000 EUR
— Banca d'Italia:	728 630 000 EUR
— Banque centrale du Luxembourg:	8 540 000 EUR
— De Nederlandsche Bank:	221 615 000 EUR
— Oesterreichische Nationalbank:	115 095 000 EUR
— Banco de Portugal:	100 645 000 EUR
— Suomen Pankki:	71 490 000 EUR

⁽¹⁾ EFT L 8 af 14.1.1999, s. 33.

⁽²⁾ EFT L 336 af 30.12.2000, s. 110.

⁽³⁾ EFT L 110 af 28.4.1999, s. 33.

⁽⁴⁾ Se side 27 i denne EUT.

Artikel 2

Justering af indbetalt kapital

Hver enkelt NCB har allerede indbetalt sin andel af ECB's indskudte kapital i henhold til beslutning ECB/1998/2 og, for Bank of Greeces vedkommende, i henhold til artikel 2 i afgørelse ECB/2000/14 samt afgørelse ECB/1998/14. På baggrund af dette forhold skal en deltagende NCB enten overføre et yderligere beløb til ECB, eller ECB skal tilbageføre et beløb til en deltagende NCB, alt efter omstændighederne, for at nå frem til de beløb, der er angivet i tabellen i artikel 1. Disse omfordelinger foretages i overensstemmelse med de nærmere vilkår, som er opstillet i afgørelse ECB/2003/20 af 18. december 2003 om de nærmere vilkår for omfordelinger af Den Europæiske Centralbanks kapitalandele mellem de nationale centralbanker og justering af den indbetalte kapital ⁽¹⁾.

Artikel 3

Afsluttende bestemmelser

1. Beslutning ECB/1998/2 og artikel 2 i afgørelse ECB/2000/14 ophæves hermed med virkning fra 1. januar 2004.
2. Denne afgørelse træder i kraft den 19. december 2003
3. Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 18. december 2003.

På ECB's Styrelsesråds vegne
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Se side 32 i denne EUT.

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE**af 18. december 2003****om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for de ikke-deltagende nationale centralbankers indbetaling af Den Europæiske Centralbanks kapital****(ECB/2003/19)**

(2004/45/EF)

DET GENERELLE RÅD FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK
HAR —under henvisning til statuten for Det Europæiske System af
Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel
48, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Afgørelse ECB/1998/14 af 1. december 1998 om fastlæggelse af de foranstaltninger, der er nødvendige for, at de nationale centralbanker i de ikke-deltagende medlemsstater kan indbetale deres kapitalandele i Den Europæiske Centralbank ⁽¹⁾, fastsatte den procentdel af kapitalindskuddet i Den Europæiske Centralbank (ECB), som de nationale centralbanker (NCB'er) i de medlemsstater, som ikke agtede at indføre euroen den 1. januar 1999, skulle indbetale som bidrag til ECB's driftsudgifter.
- (2) Afgørelse ECB/2003/17 af 18. december 2003 om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank ⁽²⁾ justerer de vægte, som tildeles NCB'erne i fordelingsnøglen for kapitalindskud i ECB (i det følgende benævnt henholdsvis »fordelingsnøglevægtene« og »fordelingsnøglen«), med virkning fra 1. januar 2004.
- (3) Den ændrede fordelingsnøgle nødvendiggør, at der vedtages en ny ECB-afgørelse, som ophæver afgørelse ECB/1998/14 med virkning fra 1. januar 2004 og fastsætter den procentdel af kapitalindskuddet i ECB, som NCB'erne i de medlemsstater, som ikke har indført euroen den 1. januar 2004 (i det følgende benævnt de »ikke-deltagende NCB'er«), skal indbetale den 1. januar 2004 —

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1***Omfang og form af indbetalt kapital**

Hver enkelt ikke-deltagende NCB indbetaler 5 pct. af sit kapitalindskud i ECB den 1. januar 2004. I overensstemmelse med de fordelingsnøglevægte, der er angivet i artikel 2 i afgørelse

ECB/2003/17, skal hver enkelt ikke-deltagende NCB således den 1. januar 2004 indbetale det beløb, som er anført ud for NCB'ens navn i nedenstående oversigt:

Ikke-deltagende NCB

— Danmarks Nationalbank:	4 304 000 EUR
— Sveriges Riksbank:	6 659 000 EUR
— Bank of England:	39 941 000 EUR

*Artikel 2***Justering af indbetalt kapital**

Hver enkelt ikke-deltagende NCB har allerede indbetalt 5 pct. af sin andel af den i ECB indskudte kapital den 1. juni 1998 i henhold til afgørelse ECB/1998/14. På baggrund heraf skal en ikke-deltagende NCB enten overføre et yderligere beløb til ECB, eller ECB skal tilbageføre et beløb til en ikke-deltagende NCB, alt efter omstændighederne, for at nå frem til de beløb, der er angivet i tabellen i artikel 1. Disse omfordelinger foretages i overensstemmelse med de nærmere vilkår, som er opstillet i afgørelse ECB/2003/20 af 18. december 2003 om de nærmere vilkår for omfordelinger af Den Europæiske Centralbanks kapitalandele mellem de nationale centralbanker og justering af den indbetalte kapital ⁽³⁾.

*Artikel 3***Afsluttende bestemmelser**

1. Afgørelse ECB/1998/14 ophæves hermed med virkning fra 1. januar 2004.
2. Denne afgørelse træder i kraft den 19. december 2003.
3. Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 18. december 2003.

På vegne af ECB's Generelle Råd
Jean-Claude TRICHET⁽¹⁾ EFT L 110 af 28.4.1999, s. 33.⁽²⁾ Se side 27 i denne EUT.⁽³⁾ Se side 32 i denne EUT.

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE

af 18. december 2003

om de nærmere vilkår for omfordelinger af Den Europæiske Centralbanks kapitalandele mellem de nationale centralbanker og justering af den indbetalte kapital

(ECB/2003/20)

(2004/46/EF)

STYRELSESRADET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 28.5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forbindelse med justeringen af de vægte, som tildeles de nationale centralbanker (NCB'er) i fordelingsnøglen for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank (ECB) (i det følgende benævnt hhv. »fordelingsnøglevægtene« og »fordelingsnøglen«) i henhold til afgørelse ECB/2003/17 af 18. december 2003 om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank ⁽¹⁾, skal Styrelsesrådet fastlægge de nærmere vilkår for omfordelinger af kapitalandele mellem NCB'erne for at sikre, at fordelingen af disse andele svarer til de ændringer, der er foretaget.
- (2) Afgørelse ECB/2003/18 af 18. december 2003 om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for de deltagende nationale centralbankers indbetaling af Den Europæiske Centralbanks kapital ⁽²⁾, fastsætter, hvordan og i hvilket omfang NCB'erne i de medlemsstater, som har indført euroen (i det følgende benævnt de »deltagende NCB'er«), skal indbetale ECB's kapital på baggrund af den ændrede fordelingsnøgle. Afgørelse ECB/2003/19 af 18. december 2003 om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for de ikke-deltagende nationale centralbankers indbetaling af Den Europæiske Centralbanks kapital ⁽³⁾, fastsætter den procentdel, som NCB'erne i de medlemsstater, der ikke har indført euroen (i det følgende benævnt de »ikke-deltagende NCB'er«) skal indbetale den 1. januar 2004 på baggrund af den ændrede fordelingsnøgle.
- (3) De deltagende NCB'er har indbetalt deres andele af den i ECB indskudte kapital i henhold til beslutning ECB/1998/2 ⁽⁴⁾ og, for Bank of Greece' vedkommende, i henhold til artikel 2 i afgørelse ECB/2000/14 ⁽⁵⁾ samt afgørelse ECB/1998/14 ⁽⁶⁾. På baggrund heraf fastsættes det i artikel 2 i afgørelse ECB/2003/18, at en deltagende NCB enten skal overføre et supplerende beløb til ECB, eller ECB skal tilbageføre et beløb til en deltagende NCB, alt efter omstændighederne, for at nå frem til de beløb, der er angivet i oversigten i artikel 1 i afgørelse ECB/2003/18. De ikke-deltagende NCB'er har ligeledes indbe-

talt deres andele af den i ECB indskudte kapital i henhold til afgørelse ECB/1998/14. På baggrund heraf fastsættes det i artikel 2 i afgørelse ECB/2003/19, at en ikke-deltagende NCB enten skal overføre et yderligere beløb til ECB, eller ECB skal tilbageføre et beløb til en ikke-deltagende NCB, alt efter omstændighederne, for at nå frem til de beløb, der er angivet i oversigten i artikel 1 i afgørelse ECB/2003/19 —

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Omfordeling af kapitalandele

På baggrund af den andel af ECB's kapital, som hver enkelt NCB vil have indskudt den 31. December 2003, og den andel af ECB's kapital, som hver enkelt NCB vil indskyde fra 1. januar 2004 som følge af justeringen af fordelingsnøglevægtene, jf. artikel 2 i afgørelse ECB/2003/17, skal NCB'erne omfordele kapitalandele imellem sig ved hjælp af overførsler til og fra ECB for at sikre, at fordelingen af kapitalandele den 1. januar 2004 svarer til de ændrede vægte. Med henblik herpå skal hver enkelt NCB i medfør af denne artikel, og uden at der kræves yderligere formaliteter eller foranstaltninger, den 1. januar 2004 enten overføre eller modtage den andel af ECB's kapital, som er anført ud for NCB'ens navn i fjerde kolonne i tabellen i bilag I til denne afgørelse, idet »+« betegner en kapitalandel, som ECB skal overføre til NCB'en, og »-« en kapitalandel, som NCB'en skal overføre til ECB.

Artikel 2

Justering af den indbetalte kapital

1. På grundlag af det beløb af ECB's kapital, som hver enkelt NCB har indbetalt, og det beløb af ECB's kapital, som hver enkelt NCB skal indbetale den 1. januar 2004 i henhold til artikel 1 i afgørelse ECB/2003/18 for de deltagende NCB'ers vedkommende og artikel 1 i afgørelse ECB/2003/19 for de ikke-deltagende NCB'ers vedkommende, skal hver enkelt NCB den 2. Januar 2004 enten overføre eller modtage det netto-beløb (i euro), der er anført ud for NCB'ens navn i fjerde kolonne i tabellen i bilag II til denne afgørelse, idet »+« betegner et beløb, som NCB'en skal overføre til ECB, og »-« et beløb, som ECB skal overføre til den pågældende NCB.

⁽¹⁾ Se side 27 i denne EUT.

⁽²⁾ Se side 29 i denne EUT.

⁽³⁾ Se side 31 i denne EUT.

⁽⁴⁾ EFT L 8 af 14.1.1999, s. 33.

⁽⁵⁾ EFT L 336 af 30.12.2000, s. 110.

⁽⁶⁾ EFT L 110 af 28.4.1999, s. 33.

2. ECB og de NCB'er, som er forpligtede til at overføre et beløb i henhold til stk. 1, skal den 2. januar 2004 hver især separat overføre de renter, der i perioden fra 1. januar 2004 til 2. januar 2004 er påløbet de respektive beløb, som ECB og de pågældende NCB'er skal betale i henhold til stk. 1. De, som overfører og modtager disse renter, er de samme, som overfører og modtager de beløb, som renterne er påløbet.

Artikel 3

Generelle bestemmelser

1. Overførslerne beskrevet i artikel 2 finder sted via Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system (TARGET).

2. Alle påløbne renter omhandlet i artikel 2, stk. 2, beregnes på dagsbasis efter renteberegningskonventionen »faktisk antal dage/360« til en sats svarende til den marginale rente, der er anvendt af Det Europæiske System af Centralbanker i dets seneste primære markedsoperation.

3. ECB og de NCB'er, som er forpligtede til at foretage en overførsel i henhold til artikel 2, skal i rette tid give de nødvendige instrukser med henblik på korrekt og rettidig udførelse af disse overførsler.

Artikel 4

Afsluttende bestemmelser

1. Denne afgørelse træder i kraft den 19. december 2003.
2. Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 18. december 2003.

På ECB's Styrelsesråds vegne

Jean-Claude TRICHET

BILAG I

NCB'ERNES INDSKUDTE KAPITAL

(EUR)

NCB	Andel indskudt den 31. december 2003	Andel indskudt fra 1. januar 2004	Andel, som skal overføres
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	– 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	– 54 475 000
Bank of Greece	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	– 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	– 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	– 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Oesterreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	– 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Suomen Pankki	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	83 545 000	86 080 000	+ 2 535 000
Sveriges Riksbank	132 685 000	133 180 000	+ 495 000
Bank of England	734 055 000	798 820 000	+ 64 765 000
I alt	5 000 000 000	5 000 000 000	0

BILAG II

NCB'ERNES INDBETALTE KAPITAL

(EUR)

NCB	Andel indbetalt den 31. december 2003	Andel indbetalt fra 1. januar 2004	Overførselsbeløb
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	– 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	– 54 475 000
Bank of Greece	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	– 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	– 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	– 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Oesterreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	– 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Suomen Pankki	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	4 177 250	4 304 000	+ 126 750
Sveriges Riksbank	6 634 250	6 659 000	+ 24 750
Bank of England	36 702 750	39 941 000	+ 3 238 250
I alt	4 097 229 250	4 032 824 000	– 64 405 250

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE**af 18. december 2003****om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for bidraget til Den Europæiske Centralbanks reserver og hensættelser og for justeringen af de nationale centralbankers fordringer svarende til de overførte valutareserveaktiver****(ECB/2003/21)****(2004/47/EF)**

STYRELSESRADET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 30, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Justeringen af fordelingsnøglen for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank (ECB) (i det følgende benævnt »fordelingsnøglen«) medfører justeringer af de vægte, som tildeles de nationale centralbanker i de medlemsstater, der har indført euroen (i det følgende benævnt de »deltagende NCB'er«) i ECB's fordelingsnøgle (i det følgende benævnt »fordelingsnøglevægtene«), omhandlet i afgørelse ECB/2003/17 af 18. december 2003 om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank ⁽¹⁾. Justeringerne af fordelingsnøglevægtene og de ændringer i de deltagende NCB'ers andele af den i ECB indskudte kapital, som følger heraf, gør det nødvendigt at justere de fordringer, hvormed ECB i henhold til artikel 30.3 i statuten har krediteret de deltagende NCB'er, og som svarer til de deltagende NCB'ers bidrag af valutareserveaktiver til ECB (i det følgende benævnt »fordringerne«).

(2) De deltagende NCB'er, hvis procentvise andel af den justerede fordelingsnøgle øges som følge af justeringen, skal derfor foretage en udligningsoverførsel til ECB, mens ECB skal foretage en udligningsoverførsel til de deltagende NCB'er, hvis procentvise andel af den justerede fordelingsnøgle mindskes.

(3) I overensstemmelse med de overordnede principper om rimelighed, lige behandling og beskyttelse af berettigede forventninger, som ligger til grund for statuten, skal de deltagende NCB'er, hvis relative andel af den akkumulerede værdi af ECB's egenkapital øges som følge af ovennævnte justeringer, ligeledes foretage en udligningsoverførsel til de deltagende NCB'er, hvis relative andel mindskes.

(4) De enkelte deltagende NCB'ers respektive fordelingsnøglevægte frem til og med 31. december 2003 og fra 1. januar 2004 skal udtrykkes som en procentdel af

ECB's samlede kapital, som er indskudt af alle deltagende NCB'er, med henblik på beregningen af justeringen af værdien af hver enkelt deltagende NCB's andel af den akkumulerede værdi af ECB's egenkapital —

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1***Definitioner**

I denne afgørelse forstås ved:

- a) »den akkumulerede værdi af egenkapitalen«: ECB's samlede reserver, revalueringskonti og de hensættelser, der svarer til reserver, som anført i ECB's årsregnskab og godkendt af Styrelsesrådet for regnskabsåret 2003. Uden at dette berører den generelle betydning af begrebet »den akkumulerede værdi af egenkapitalen«, inkluderer ECB's reserver og de hensættelser, der svarer til reserver, den almindelige reservefond og hensættelser til dækning af tab i forbindelse med ændringer i valutakurser og markedspriser.
- b) »overførselsdatoen«: den anden bankdag efter Styrelsesrådets godkendelse af ECB's årsregnskab for regnskabsåret 2003.

*Artikel 2***Bidrag til ECB's reserver og hensættelser**

1. Denne artikel finder kun anvendelse, hvis den akkumulerede værdi af egenkapitalen er højere end nul.
2. Hvis en deltagende NCB's andel af den akkumulerede værdi af egenkapitalen øges som følge af NCB'ens øgede fordelingsnøglevægt fra 1. januar 2004, overfører denne NCB på overførselsdatoen det i henhold til stk. 4 fastsatte beløb til ECB.
3. Hvis en deltagende NCB's andel af den akkumulerede værdi af egenkapitalen mindskes som følge af NCB'ens mindskede fordelingsnøglevægt fra 1. januar 2004, modtager denne NCB på overførselsdatoen det i henhold til stk. 4 fastsatte nettobeløb fra ECB.

⁽¹⁾ Se side 27 i denne EUT.

4. ECB beregner og bekræfter i god tid over for hver enkelt deltagende NCB enten det beløb, som den pågældende NCB skal overføre til ECB, hvor stk. 2 finder anvendelse, eller det beløb, som den pågældende NCB skal modtage fra ECB, hvor stk. 3 finder anvendelse. Idet tallet afrundes, beregnes hvert enkelt beløb, som skal overføres eller modtages, ved at multiplicere den akkumulerede værdi af egenkapitalen med den absolutte forskel mellem hver enkelt deltagende NCB's fordelingsnøglevægt den 31. december 2003 og dens fordelingsnøglevægt fra 1. januar 2004 og dividere resultatet med 100.

5. Hvert enkelt beløb omtalt i stk. 4 forfalder i euro den 1. januar 2004, men overførslen af beløbet effektueres på overførselsdatoen.

6. På overførselsdatoen overfører en deltagende NCB eller ECB, som skal overføre et beløb i henhold til stk. 2 eller 3, ligeledes separat de renter, som i perioden fra 1. januar 2004 til overførselsdatoen er påløbet de respektive beløb, som den pågældende deltagende NCB og ECB skal betale. De, som overfører og modtager disse renter, er de samme, som overfører og modtager de beløb, som renterne er påløbet.

Artikel 3

Justering af fordringerne svarende til de overførte valuta-reserveaktiver

1. De deltagende NCB'ers fordringer justeres den 1. januar 2004 i overensstemmelse med deres ændrede fordelingsnøglevægte. Værdien af de deltagende NCB'ers fordringer fra 1. januar 2004 er anført i tredje kolonne i tabellen i bilaget til denne afgørelse.

2. I medfør af denne bestemmelse, og uden at der kræves yderligere formaliteter eller foranstaltninger, anses hver enkelt NCB for den 1. januar 2004 at have enten overført eller modtaget den absolutte værdi af den fordring (i euro), som er anført ud for NCB'ens navn i fjerde kolonne i tabellen i bilaget til denne afgørelse, idet »-« angiver en fordring, som NCB'en skal overføre til ECB, og »+« en fordring, som ECB skal overføre til NCB'en.

3. Den 2. januar 2004 skal hver enkelt deltagende NCB enten overføre eller modtage den absolutte værdi af det beløb (i euro), som er anført ud for NCB'ens navn i fjerde kolonne i

tabellen i bilaget til denne afgørelse, idet »+« angiver et beløb, som NCB'en skal overføre til ECB, og »-« et beløb, som ECB skal overføre til NCB'en.

4. Den 2. januar 2004 skal ECB og de deltagende NCB'er, som er forpligtede til at overføre beløb i henhold til stk. 3, ligeledes separat overføre de renter, som i perioden fra 1. januar 2004 til 2. januar 2004 er påløbet de respektive beløb, som ECB og de pågældende NCB'er skal betale. De, som overfører og modtager disse renter, er de samme, som overfører og modtager de beløb, som renterne er påløbet.

Artikel 4

Almindelige bestemmelser

1. De i artikel 2, stk. 6, og artikel 3, stk. 4, omhandlede påløbne renter beregnes på dagsbasis efter renteberegningskonventionen »faktisk antal dage/360« til en sats svarende til den marginale rente, der er anvendt af Det Europæiske System af Centralbanker i dets seneste primære markedsoperation.

2. Hver enkelt overførsel i henhold til artikel 2, stk. 2, 3 og 6, og artikel 3, stk. 3 og 4, foretages separat via Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system (TARGET).

3. ECB og de deltagende NCB'er, som er forpligtede til at foretage en af de i stk. 2 omhandlede overførsler, skal i god tid give de nødvendige instrukser med henblik på korrekt og rettidig udførelse af disse overførsler.

Artikel 5

Afsluttende bestemmelser

1. Denne afgørelse træder i kraft den 19. december 2003.

2. Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 18. december 2003.

På ECB's Styrelsesråds vegne
Jean-Claude TRICHET

BILAG

FORDRINGER SVARENDE TIL DE VALUTARESERVEAKTIVER, DER ER OVERFØRT TIL ECB

(EUR)

Deltagende NCB	Fordring svarende til de valutareserveaktiver, der er overført til ECB den 31. december 2003	Fordring svarende til de valutareserveaktiver, der er overført til ECB fra 1. januar 2004	Beløb, som skal overføres
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 432 900 000	1 414 850 000	– 18 050 000
Deutsche Bundesbank	12 246 750 000	11 702 000 000	– 544 750 000
Bank of Greece	1 028 200 000	1 080 700 000	+ 52 500 000
Banco de España	4 446 750 000	4 390 050 000	– 56 700 000
Banque de France	8 416 850 000	8 258 750 000	– 158 100 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	424 800 000	512 700 000	+ 87 900 000
Banca d'Italia	7 447 500 000	7 286 300 000	– 161 200 000
Banque centrale du Luxembourg	74 600 000	85 400 000	+ 10 800 000
De Nederlandsche Bank	2 139 000 000	2 216 150 000	+ 77 150 000
Oesterreichische Nationalbank	1 179 700 000	1 150 950 000	– 28 750 000
Banco de Portugal	961 600 000	1 006 450 000	+ 44 850 000
Suomen Pankki	698 500 000	714 900 000	+ 16 400 000
I alt	40 497 150 000	39 819 200 000	– 677 950 000

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE**af 18. december 2003****om ændring af artikel 1, litra f), i afgørelse ECB/2001/16 om fordelingen af de deltagende medlemsstaters nationale centralbankers monetære indtægter fra regnskabsåret 2002****(ECB/2003/22)**

(2004/48/EF)

STYRELSESRADET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 32,

under henvisning til afgørelse ECB/2001/16 af 6. december 2001 om fordelingen af de deltagende medlemsstaters nationale centralbankers monetære indtægter fra regnskabsåret 2002 ⁽¹⁾ og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 1, litra f), i afgørelse ECB/2001/16 defineres »kapitalindskudsnøgle« med henvisning til afgørelse ECB/1998/13 af 1. december 1998 om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank ⁽²⁾.
- (2) Afgørelse ECB/2003/17 af 18. december 2003 om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank ⁽³⁾ ophæver afgørelse ECB/1998/13 med virkning fra 1. januar 2004 og fastlægger de nye vægte, som tildeles de nationale centralbanker (NCB'er) i fordelingsnøglen for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank (ECB) (i det følgende benævnt »fordelingsnøglevægte«).
- (3) Artikel 1, litra f), i afgørelse ECB/2001/16 må ændres i overensstemmelse hermed med henblik på fordelingen af de monetære indtægter, som NCB'erne i medlemsstater, der har indført euroen, har fra regnskabsåret 2004. Denne ændring bør indføre en generel definition af begrebet »kapitalindskudsnøgle« for at undgå fremtidige ændringer af afgørelse ECB/2001/16, hver gang ECB's fordelingsnøgle justeres.
- (4) For at opnå overensstemmelse mellem ECB's indtægter, som er optjent i det første kvartal af det første år, fra hvilket den enkelte femårlige justering har virkning, og ECB's indtægter, som fordeles ved udgangen af dette kvartal, og for at sikre, at de indtægter, som er optjent i januar måned i dette kvartal, også beregnes på grundlag

af de nye fordelingsnøglevægte, er det nødvendigt at fravige artikel 2, stk. 1, første afsnit, i afgørelse ECB/2001/16 —

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1***Ændringer af afgørelse ECB/2001/16**

Afgørelse ECB/2001/16 ændres således:

1) Artikel 1, litra f), affattes således:

»f) »kapitalindskudsnøgle«: NCB'ernes andele (udtrykt i procent) af den i ECB indskudte kapital, som fås ved på NCB'erne at anvende de vægte i den i artikel 29.1 i statuten omhandlede fordelingsnøgle, som er gældende for det relevante regnskabsår.«

2) Følgende afsnit tilføjes til artikel 2, stk. 1:

»De Eurosystem-interne saldi for euroseddelomløbet beregnes for perioden fra 1. januar til 31. januar i det første år, fra hvilket den enkelte femårlige justering i henhold til artikel 29.3 i statuten har virkning, på grundlag af den justerede kapitalindskudsnøgle, som anvendes for saldi for det samlede euroseddelomløb den 31. december det foregående år.«

*Artikel 2***Afsluttende bestemmelser**

1. Denne afgørelse træder i kraft den 1. januar 2004.
2. Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 18. december 2003.

På ECB's Styrelsesråds vegne
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ EFT L 337 af 20.12.2001, s. 55.

⁽²⁾ EFT L 125 af 19.5.1999, s. 33.

⁽³⁾ Se side 27 i denne EUT.

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE
af 18. december 2003
om ændring af afgørelse ECB/2001/15 om udstedelse af eurosedler
(ECB/2003/23)
(2004/49/EF)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

en generel definition af begrebet »kapitalindskudsnøgle«
for at undgå fremtidige ændringer af afgørelse ECB/
2001/15, hver gang ECB's fordelingsnøgle justeres —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 106, stk. 1, og statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 16,

under henvisning til afgørelse ECB/2001/15 af 6. december 2001 om udstedelse af eurosedler ⁽¹⁾, og

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE:

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 1

Ændringer af afgørelse ECB/2001/15

(1) I artikel 1, litra c), i afgørelse ECB/2001/15 defineres »kapitalindskudsnøgle« med henvisning til afgørelse ECB/1998/13 af 1. december 1998 om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank ⁽²⁾.

Afgørelse ECB/2001/15 ændres således:

1) Artikel 1, litra c), affattes således:

»c) »kapitalindskudsnøgle«: NCB'ernes andele (udtrykt i procent) af den i ECB indskudte kapital, som fås ved på NCB'erne at anvende de vægte i den i artikel 29.1 i statuten omhandlede fordelingsnøgle, som er gældende for det relevante regnskabsår.«

(2) I artikel 1, litra d), i afgørelse ECB/2001/15 defineres »seddelfordelingsnøgle« med henvisning til bilaget til afgørelse ECB/2001/15, hvori seddelfordelingsnøglen gældende fra 1. januar 2002 specificeres.

2) Artikel 1, litra d), affattes således:

»d) »seddelfordelingsnøgle«: de procentsatser, som fås ved at medtage ECB's andel af summen af udstedte eurosedler og ved at anvende kapitalindskudsnøglen (afrundet til nærmeste multiplum af 0,0005 procentpoint) på NCB'ernes andel af den nævnte sum. Hvis disse procentsatser ikke sammenlagt udgør 100 pct., udlignes forskellen på følgende måde: i) Hvis det samlede tal er under 100 pct., lægges 0,0005 procentpoint til de(n) mindste andel(e) i stigende orden, indtil præcis 100 pct. er nået; ii) hvis det samlede tal er over 100 pct., trækkes 0,0005 procentpoint fra de(n) største andel(e) i faldende orden, indtil præcis 100 pct. er nået. Seddelfordelingsnøglen gældende fra 1. januar 2004 er specificeret i bilaget til denne afgørelse.«

(3) Afgørelse ECB/2003/17 af 18. december 2003 om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank ⁽³⁾ ophæver afgørelse ECB/1998/13 med virkning fra 1. januar 2004 og fastlægger de nye vægte, som tildeles de nationale centralbanker (NCB'er) i fordelingsnøglen for kapitalindskud i ECB.

(4) Afgørelse ECB/2001/15 må ændres i overensstemmelse hermed for at fastlægge den seddelfordelingsnøgle, som gælder fra 1. januar 2004. Ændringen bør også indføre

3) Bilaget til afgørelse ECB/2001/15 erstattes af teksten i bilaget til denne afgørelse.

⁽¹⁾ EFT L 337 af 20.12.2001, s. 52.

⁽²⁾ EFT L 125 af 19.5.1999, s. 33.

⁽³⁾ Se side 27 i denne EUT.

Artikel 2

Afsluttende bestemmelser

1. Denne afgørelse træder i kraft den 1. januar 2004.
2. Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 18. december 2003.

På ECB's Styrelsesråds vegne
Jean-Claude TRICHET

BILAG**SEDDelfORDELINGSNØGLE DEN 1. JANUAR 2004**

		(%)
Den Europæiske Centralbank		8,0000
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique		3,2690
Deutsche Bundesbank		27,0365
Bank of Greece		2,4970
Banco de España		10,1430
Banque de France		19,0815
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland		1,1845
Banca d'Italia		16,8345
Banque centrale du Luxembourg		0,1975
De Nederlandsche Bank		5,1205
Oesterreichische Nationalbank		2,6590
Banco de Portugal		2,3255
Suomen Pankki		1,6515
I alt		100,0000